

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՔԻՆՃԻ — ՍԵՆԵ

(1869)

ՆՈՒՄԵՐՈ 317

1787 ԲԵՊԻՒԼ ԱՌԸՐ 17

ՄԵՃՄՈՒԱՅԸ ԻՔԻՆՃԻ 150 ՊԵՂՆԱԿ
ԱՆԹԸ 1869 80

ԲԱԶՄԱ ԷՐԹԷՍԻ
ՅՈՒԼԻՍ 44

ԻՔԻՆՃԻ 43
ՏԱՆԵՐԻ 20 ՊԵՂՆԱԿ 40 ՓԱՐԱՅ

ԱՆԱՅՐԱՆԿԱ
ՅՈՒԼԻՍ 26

ԱՍԻԹԱՆԵ 14 ԹԵՄԲՐՈՒԶ

Խիւսապէնտիկեար վիւայէթի վալի մուալիմիկի, վարնա մութա սարրըֆը սապըգ սաատէթլիւ Ասիւ բաշայա :

Երդիննան միւթասարրըֆըլը, Ֆեզզան մութասարրըֆը սապըգ սաատէթլիւ Ալի Բիզա Եֆէնտիկէ :

Նազարէթի ճէլիլէյի խարիճիյէ Եվրադ միւթիլիյի մուալիմիկի, գուտէմայի խիւսապէնտիկեար իզզէթլու Թէվֆիդ պէյ Եֆէնտիկէ թէվֆիդ պույրուլ մուշ տուր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԵՆԵՎԻԹԻ

Պէյոզլու միւթասարրըֆը սաատէթլիւ Ֆիքրի Եֆէնտիկէ հազրէթլի, զապլիյէ միւշիլիյէթի ճանի պինտէն ալարըլ պիր Եմրմուճիպինճէ, կէչէն հաֆթա փուգու պուլան Պէշիլթաշ հարիզգէտէկիւնըն իսքեա նը զըմնընտա պիր խան իսթիճար իյլէտիքլէրի իշիտիլիւ տիր :

— Տէվլէթլու Ֆազըլ Մուսթաֆա բաշա հազրէթլի կէչէն բէնչէմպէ կիւնիւ Տէրասատէթլէ մուվասէթլէ, մապէյի Հիւմայուն ճանիպի Ալիսինէ ազիմէթ իթմիլ վէ հուզուրու շէվթէթ միֆուրու հազրէթի թաճաթիյէ վուտուլ շէրէֆինէ նայիլ օլարադ, զաթը իսիւպէթբէնահիլէրի իլէ վուգու պուլան միւլադաթլարընտա, թարաֆը Էշրէֆի հազրէթի փատիշահիտէն մէճլիսի խասսուտ ազա նասպ օլուն տուլարընըն պէյան պույրուլտուղու լա թիւրքիտէ մուհարրէր տիր :

— Տէրասատէթլու Բուսիա սէֆիլի ճէնէրալ իկնաթիէֆ ճէնապլէրի

նին Կազընտա վուգու պուլան թէքլիֆի իզզէրինէ, Բուսիա հիւքիւմէթի թէրաֆընտան Սթամպուլտա պիր խաթաթանէ թէնսիսի Էլիւմիլիյէթի հիւս օլունտուղու իշիտիլիւ տիր :

— Բէրշէմպէ կիւնիւ Ֆէրի քէյ. տէ Զապլիյէ մարիֆէթիյէ Երիսի թալան վէ տիկէրի Բուս օլարադ իւշ գալպազանըն տիր ու կիւրիֆթ իտիւրիքլէրի վէ զապլիյէ, մէրգուս գալպազանըն տէրտէթ իյլէտիլի Էսնատէ 80 առէտ գալպ Երիլիք վէ խայիլճէ 3 ֆըրանգըլար Էտէ իթտիքտէն մաստա, պասաթլալը մաքինալար տաթի զապլի իթմիլիւ տիր : Մէզքիւր գալպազանըն լըլըն թէֆթիլ վէ թէտգիդի հազըլնտա, Զապլիյէ միւշիլիյէթի թաթիքընտան պիր գամիսիճուս մախսուս թէշթիլ զըլընըլ օլունտու լա թիւրքիլին թիվայէթիլնտէն տիր :

— Սոն խապէրէրէ նազարէն, Ֆրանսա իմբէրաթիւտը հազրէթլի սեպտեմբեր 20 վէ Կախսա 23 տէ պուրատա պէքլէնթտէ օլուն, վէ Շահապէի ճիվանպաթ տէվլէթլու նէճապէթլու Կուսուֆ իզզէտուրին Եֆէնտիկին պինտէթ տիւլիւնիւ հոկտեմբեր 3 տէ Իսիլիտար Սէլիմիյէ գըլլասընտա իճրա օլունտա իհթի մալաէն պուլունտուղունտան, իմբէրաթիւտը միւշարիլէյհանըն օլէս նատէ պուրատա հազըլ օլունտալարը զանն օլունտալար տըր Զիյնէթի մէզքիւրէ միւնասէպէթիյէ ճէսիւ պիր պալոն ուշուրթտուրուլաճադ տըր :

— Թէհրանտա հիւքիւ Կոն Գօլէրա իլլէթի զապլի քէնպի շիտտէթ իյլէտիլիտէն, շէհաթէթլի Իրան Շահ վէ մէմուրինի միլիքիյէ սիւֆէրա վէ ահալիլին պէյիւք գըսմը Թէհրանտան պահըր Հազիդ գըլլասընտա վադը պիր շէհրէ գաշըլլար տըր :

— Ֆրանսա իմբէրաթիւտը Էօթէնի հազրէթլիլին իգամէթլիլին թախսիս գըլլանն սարայ թէտալիքեաթընըն իքմալը զըմնընտա, սալարը Հիւմայուն տուֆրաճը պաշըպը Մ. Մարգօ վիտո Բարիսէ կէճնտէրիլիպ, Էլլի գաստար խըտմէթի իչին սըլմա իլլէմէլի գըլմըլը վէ մալի Էլպիսէ սիբարըլ օլուն մուշ վէ կէչէն սալը կիւնիւ տատրազամ հազրէթլի, թէշիֆաթը խարիճիյէ ութուֆէթլու պէյ Եֆէնտիկէ հազրէթլի Պէյլէրպէյի սարայը Հիւմայունտա, գրալիչայի միւշարիլէյհա հազրէթլիլին թախսիս գըլլանտադ տայիլէրի կէօղաէն կէշիլիլ վէ միւշարիլէյհա իլէ պէրապէր Բրէնս վէ բրէնսէս Միւրատա իւշ մատամա վէ մատմուադէլ վէ Իքինճի մապէյիսի պուլունտադըլ Լէվանթ Հէրալտուս մուհարրէր տիր :

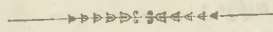
— Սթինտա պատըլան զապլի լարըն պէյանընա նէզարէն, Մ. տըլէստէսին թիլասէթ իթտիլի պիր գուսբաննտան միւսթադիլլ օլարադ, թէշթիլ օլունտան սայիր պիր գուսբաննա թարաֆընտան Կուսանիսթանտա վադը Գորինթ պօղազընըն տէլինմէսի իչին, իճապ իտէն իմթիեադը իսթիտա իթմէք իզզրէ, Կուսան հիւքիւմէթլին պիր վէքիլ Կրասըլ գըլլընմըլ տըր :

— Միւթասարրըֆ բաշալար, մալ միւթիլի Եֆէնտիլէր վէ տէվլէթ խազինէսի իլէ իլլէրի օլան մէմուրէրտէն պուլունտան պէյլէ քէֆալէթ ադճէսի ալընտալընա տայիր Շուրայի տէվլէթ թարաֆընտան թէրթիպ օլունտանիլալ նամէնին, շէրէֆուտուր պույրուլն իրատէյի սէնիյէ իլէ թասաթիդ գըլլընտըլը Լէվանթ Հէրալտուս մուհարրէր տիր :

— Իրավիճակի Մարտի հաղթելու թարափընտան սիւնար իշխմանը իշխն, փարիստէ պիւր դուստրանեա իւլէ 60 միլիոնըւզ պիւր իսթիզրազ ադարը զըմննտա շույու պուլան հաւաքտիսին սողրատան եալանա չըգորդը թէլէկրաֆի խապէրինաէն տիր :

— Պէշիքթաշ հարիզդէտէկիան լարը իշին սալ թանաթը սէնիյէ թարափընտան, էթմէք թայեկինաթը իհսան պուրուլտուղու կիպի, ֆուգարայի մէրգումէնին իսքեանլարը իշին պիւր թաղըմ չաարըլար վէրելտիյի մասէլ մէմ նուանիյէ մէսմուխիզ օլտուղտան պաշգա, Պէշիքթաշտա վաղը ֆուգարայի հարիզդէտէկիանըն դայըլըմաընիյէթի խայրիյէսիյէ կէրէք Բում վէկէրէք էրմէնի զէվաթը համիյէթըեա րանտան միւրէքքէպ պիւր գումիսիօն թէլէլիյէլէ աղճէ թօրլանմադտա օլտուղու կիպի, Մասիս զաղէթաար միւլէլիֆի կարապետ էֆէնտի իւթիւճեան տախի նիյէթի մէզքիւրէյէ մէպնի քէնտի մաթպատարնտա պիւր իյանէ տէֆթէրի քիւշառ իյլէմիշ օլտուղունու իյան իթմիշ տիր :

Միւլէլիֆի միւմայիլէյէ էֆէնտիյի, պու թէլէպալիւսի մէմուհի իշին թէպիւրք իթտիյիմիզ իյէ պէրապէր, միլէթիմիլին համիյէթըեա րանընը պու պապտէ քէնտի սէխալթէթէրինի իպրազէ խալիսանէ տալթէթ իթմէքլիյի վաճիպէ տէն առտ խաթիլ :



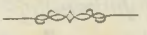
ԲՕՄԱ. Էւրոքա զաղէթաարը իէնիտէն Բում մէսէլէսի իւլէրինէ եաղմադտա տըրլար : Ֆրանտէ նամ զաղէթանըն խոտաարնա կէօրէ, ֆրանտա իյէ Սւսթըրիա վէ իթալիա տէվէթէրի մէյանընտա եէնի պիւր մուահէտէ ազա օլունմուշ, վէ իթալիա հիւքիւմէթինի պէօյլէ պիւր մուահէտէյէ տախի իթմէքլէ, սեպտեմբեր ահտնամէսինի իսթալ վէ Բումայը տախի իթալեայա թէրք իյլէմէք մէճպուրիյէթի հասըլ օլաճադ տըր :

Լաքին Բաթրի զաղէթաար, շուսօն հալաաիսին սըհէթինի ճէրհ իւլէ, Ֆրանտա իյէ Սւսթըրիա վէ իթալիա տէվէթէրի մէյանընտա վաղը օլան իթթիֆադտան մադսէտ անճադ հալը հաղըրըն թէլէմինի օլտու

ղունու խոտաա իտէյօր : Եինէ Բաթրի զաղէթաար շէօյլէ իլալէ իտէր « Իթալիա տէվէթի իյէ տիւէլի միւթահապէ, մէզքիւր մուահէտէտէն զուհուրա կէլէն վաղտալար մէյանտա օլտուդճա, հիշ քէմնէյէ պիւր ֆայիտէսի օլմայարադ, եալընըլ Գաթօլիք միլէթէրինին մուհիպի էնտիշէսի օլան պիւր մէսէլէյի զահիթէ ինրաճընտան ֆայիտէմէնտ օլմաղլար » :

Պիզճէ պու իքի զաղէթանըն տախի սէօյլէտիքլէրինէ էմնիյէթ իթմէքճայիզ տէյիլ տիր. չիւնքի Ֆրանտա հիւքիւմէթի հաղըգաթէն տախիլի մէսէլէլէր իյէ մէշուլ օլտուղունտան, պու ալա Բում մէսէլէսիյէ բէքտէ իշիթիզալ իտէմէզ, վէ պիւր աղ էվիլէլէրի թէխապիւլ օլունան մէզքիւր մուահէտէյէ պու կիւնքի կիւն սէպէպ օլան իշ պու իթթիֆադա կէլինտիքտէ, էլլէրիւր քի, պու մուահէտէ իյէ Բաթրի զաղէթաար, պիզի էմնիթմէք իշին պու մուահէտէնին քի նայէ իյլէտիյի վաղաալարը էվիլէտէն քէշֆ իտէպիլին :

Աճայիլի շուրտարնտա տըր քի, Ֆրանտա խաթիլիյէ նաղըրը Մ. տըլտալէթ, սուլհ ու աալահըն պապտանա եարտըմ իթմէյէ աղըլաքէշ պուրունտուղունա պու գատար թէլէմինաթ կէօսթէրտիքտէն սողրա մուվաթիֆադ օլունտուղու թաղտիրաւէ, Բաթրի զաղէթաարնըն զաննընճա, եապիւր թէհտիտ վէ եախօտ պիւր մուհաբէպէ մուխաթարալընը մուհիպ օլան պիւր միւզաքէրէյէ տախիլ օլմուշ օլտուն վէ եա իթմէքտէ պուլունտուն : Ենտէրանտան Պէլ :



ԻՆԿԻԼԹԵՐՈՒ : Իրլանտաաա Բըրօթէսթան քիլիսէսի էմաքընըն լաղըլ հաղըրնտա հիւքիւմէթ թէրափընտան թէրթիպ օլունան լայիհա մահը հալին ալաֆրանկա 15 ինտէ իւշիւնճիւտէֆա օլարադ Լօրտար գամարալնտա գրաաթ օլունարադ գապուլ օլունմուշ տուր, նասըլ քի զաթէն Ումում գամարալնտա տախի գապուլ օլունմուշ տուր :

Լաքին մէզքիւր լայիհա գաթիլէն պիւր գանուն օլմադ իշին, ումում գամարալնտա թաաիզ օլունտուգ

տան մաաաա, ինկիլթէրա գըրալիչաար թարափընտան տախի խաղալա նաճադ տըր :

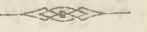
Մէզքիւր լայիհանըն Գրալիչա թէրափընտան խաղալանաարնտա պիւր միւշքիլ օլմայըլ, անճադ պիւր բէսմի ուսուլ տուր, չիւնքի Գրալիչա անճադ իքի գամարանըն իսթէտիքլէրինի թաաիզէ մէմուր տուր :

Եալընըլ սիւալ օլունաճադ նօգթա շու տուր քի, իլք էվիլէլ ումում գամարալնտան միւզաքէրէ օլունուպտա, Լօրտար գամարալնտա հէվալէ օլունան լայիհայա Լօրտար թէրափընտան լայիհայի մէզքիւրէտէ իտալ խալիլէն թաաիլաթը Ումում գամարալ գապուլ իտէճէք մի տիր : Լաքին մէզքիւր թաաիլաթ շիմտի էհէմնիյէթտէն խալի տիրլէր, չիւնքի Լօրտար գամարալ մուգատտէմիլէրտիյի, եանի Բըրօթէսթան քիլիսէսի էմաքընըն լաղըլ մաաաաիսին թա 1872 մայիս պընա թէրք իտիլէսի : 2. Իքլանաալը Բըրօթէսթան բիպուպուրընը Լօրտար գամարալնտա օլան աարլզատէկիան քիւրսիլէրինտէ գալիմ օլմալարը գարալարնտան վաղ կէշմիշ տիր :

Պու կիւն քէյիլիյէթ պու բաաա տէտէ օլուպ, մէզքիւր լայիհա, էքիւնճի տէրէճէտէ էհէմնիյէթի պուլունան թաաիլաթլար մէվճուա օլտուղու հալտէ, եաղընտա ումում գամարալնտա տէօնտիւրիլէճէք վէ լօրտար գամարալնըն խալալ իյլէտիլի ճիւղի թաաիլաթլար գանունու մէզքիւր ումում գամարա թարափընտան գապուլ օլունաճաղը էմէլի էլլէպտէն տիր :

Լաքին շունու տախի ումում մալալ մէօյլէմէյէ քի, պաշարընտա լօրտ ճէրպի պուլունտուղու հալտէ, ինկիլիզանըլ, մէզքիւր լայիհանըն գաթիլէն գապուլ օլունաարնա շէտիտէն մուգալթէթ իթմէյէ հաղըլըլ կէօրմէքտէ տիրլէր :

(Մօն թէլէպալի խապէրլէրինէ նաղարէն մէզքիւր մէսէլէ հաղըրնտա իքի գամարա ուղլաշմը տըր) :



ԳՕՏՖԷՐԱՆՍ ՎԷ ՊԷԼՃԻՄԱ

Թէվարիլիյիտան նէղտիտէ մալում տիր քի, չօգ էսկի վաղըլարտա իքի տիւշիլէն օլտուլարը տէօյիլիւպ պիւրպիլլէրինի գըրաաա իտէ, թարափէն

տէն պիտէր իբեշէր քիշի իբի օրսու ա-
րասընտա մէջտանա չըզըպ տէօյիւշիւրէր ,
վէ դանդի թարաֆըն տատաժը զալէպէ իթ-
սէ իտի օլ թարաֆ ֆիւթուհաթ իթմիշ
սայըլըր իտի : Ազգըա պիր թարաֆտան
պու թէտպիր սայէսինտէ օլ գատար ճան
թէլէֆիյաթը՝օլմազ իտի , լաքին տիկէր
ճանիպտէն տիւշիւտիյիմիդ հալտէ , պու
թէտպիր անճազ պիր էմրի թէսատիւֆ
օլտուղունտան , օրտուհուն հազգըլ թարա-
ֆը հազգսըզ վէ մուզայիրի օլտարադ
հազգսըզ տախի հազգըլ չըգար իտի :
Սօղրալարը պու թարիդի հարալ տէյիշի-
լիպ , օլ գատար ճան թէլէֆիյաթընա սէ-
պէպ օլուր իտի : Շիմաիլէրի մէտէնի-
յէթ թէրազգը պուլտուգճա , ըէֆթէ ըէֆ-
թէ ֆէնալըզլարըն տիւնաւտան մահվ օ-
լունտուղու միւշանէտէ օլունմագաա տըր :
Իշթէ շու գապիլտէն աաա օլունապիլիւր
չիմաիլի թարիդի բօլիթիլպա իթիլպաւըն-
ճա , իբի մուարըզ տէվլէթլէր եէքտիկէ-
րիլլէ գաթը միւնասէպաթ իթտիլէրի սը-
րաաա , հէնուզ իլանը հարալ իթմիդտէն ,
տիւնէլի մուաղըամա վէքիլլէրիտէն միւ-
րէքքէպ պիր մէճլիւ ազա օլունուպ , օ-
րաաա թարաֆէյնի իթիլպալարը վէ իւ-
պաթլարը տիյէնիլիպ , հազգանիլթիլ գա-
հիլթէ չըգարըլըր : Պու ուսուղու թէտպիր
քէք էսիլի պիր շէյ օլմայըպ , հէման պուն-
տան պիր գաչ սյ մուգատտէմ իւշ սէնէ
տէվամ իւզրէ օլան Յիրիտ աաըլըլը սէ-
պէպիլտէն , Տէվլէթիւլ իյէ ալթըլ թէհամ-
միւլ իտէմէյէրէք , Եունան իլէ գաթը
միւնասէպաթը բօլիթիլպա վէ թիւճ-
ճարիլլէյէ մէճպուր օլտարազ , Եունան հիւ-
քիւմէթիլն սլէշ ալթըլ թէքիլլէթիլ իպա-
րէթ պիր իւլթիւմաթուլ իրաալ իյլէտիլի
կէօրիւմիւլ , վէ տիւնէլի մուաղըամա պու
ֆէնալըզլըն տէֆի չարէսիլի պուլմազ իւզ-
րէ տէվլէթ վէքիլլէրիտէն միւրէքքէպ
Փարիստէ պիր Գօնֆէրանա հանի մէճլիւ
իտէրէք , թարաֆէյնի սուլի իթմիշէ մու-
վաֆֆազ օլմուշ տուր :

Օլ էմալարտա Եունան մուարազաա
պու վէճիլէ հալլ օլտուղտան սօղրա ,
Ֆրանսա վէ Պէլճիլպա հիւքիւմէթլէրի պէյ-
նիլտէ տէմիր հօլլար մատտէսինտէն տօ-
լայը պիր պիւրուտէթ հաալ օլուպ , օլ
վազըթ էքսէրի զալէթալար , տէվլէթէյնի
մէքքէրէթէյն մապէյնիտէ միւնէրրէտ
պիր մուհարէպէնիլ վուգույնի զանն ու
թախմիլն իթմիշլէր իտէ տէ , թախմիլնէրի
պիհուտէյէ չըգար տըր : չիւնքի պալէա-
տէ պէյան օլունտան Գօնֆէրանա թարիլի-
նէ թէշէպալիւ իլէ , տէվլէթ վէքիլլէրի
Փարիստէ թօլլանմըշլար վէ պիր գաչ տէ-
ֆա թէճէմմիւ իթտիլէրի սօղրա , նիհա-

յէթ իւլ էմր թարաֆէյն պիրի պիրլէրիլի
իւքեաթ իթմիշլէր , վէ սօղրաաա Նիկիլ-
թէրանըն պիր թէքիլլէրի իւզրէրիլ , սուլ-
հաալ օլմուշ վէ տալա տախի Ֆրանսա-
յա զազանարըլըպ , մէքքիւր մէսէլէնիլ
հալլ օլուպ պիթմիշ օլտուղու թէլէկ-
րաֆ իւպալէրլէրիտէն միւնաթէպան օլմուշ
տուր : Լաքին պունմու տիլմէքլէ մուհարէ-
պէ տիւնաւտան գալգմըշ տիլմէք՝օլմայըպ ,
իլլա միւնաղալը օլան տէվլէթլէրի ճիւ-
ղի պիր սէպէպալէն , ումուլի պիր հարալ նէ-
շէթ իթտիլի կէօրիւմիւլ , մէսէլա 12/13
սէնէ մուգատտէմ վուգուա կէլէն Գըլըմ
մուհարէպէսի ումուլիլէսի քի , նիճէ ճան-
լար թէլէֆիյաթընա սէպէպ օլմուշ տուր :
Չիւնքի թապիլի պիր շէյ տիր , իբի մուա-
րըզ աաալարըն եէքտիլլէրիլի իւքեաթ իթ-
մէք քէքտէ սիւհուլէթլի օլմաաղըրտան ,
տայիմա պիր հազգանիլթիլլանա վէ պիւ-
թարաֆ պիր քիմէնէյէ միւնաթէլլէրի
վար տըր : չիւնքի թարաֆէյնտէն պիրիսի
հա հազգսըզ օլտուղու հալտէ , հազգըլ
օլմաղա չալըշտըղընտան , տիկէրլէրիլի
հազգըլ իտաաալարըն տիյնէմէք իաթէ-
մէզ վէ հախօտ պունանտըղընտան բա-
հաթը գալպ իւզրէ թէֆէքքիւր իթմէ-
յէ մուլթէտիր օլտաաղ : Պէօլլէ պիր հալ-
տէ մուարազանըն քէսպի ազապէթ իտէ-
րէք , նէթիճէսի սալի հալլէրէ գարաբ գըլ-
մամաը իշին տայիմա պի թարաֆ պիր
քիմէնէնիլն հիւքմի իթիլպա իտիպ , օլ-
տուգճա պիր սուլի նէթիճէնիլն էօնիւ ա-
լընապիլիլ : Իշթէ պու գապիլտէն օլտարազ
Գօնֆէրանա սայէսինտէ տիր քի , պալէա-
տէ պէյան իյլէտիլլէթիլ իբի մուարըզ տէվ-
լէթլէր մուլաթալար պիր հարալ գու-
հուր իթմէքսիլիլն միւնապէհա իթմիշլէր
տիր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԵՎԵԿՈՒՄԻՅԷ

Փարիս 23 յուլիս .
Խըտիվ Մըսըր հազրէթլէրի , Ֆը-
րանսա լիմանը պուլունան թուլոնա
եէթիշմիշլէր վէ պու կիւն տօղրու-
տան տօղրու Մըսըրա ալտէթ իտէ-
ճէքլէր տիր :

Սապըգ Սպանիա գըրալիչաաը
իտանէտանընտան Տօն Գարլոնու Սպա-
նիա հուսուտուոնու կէշտիլի հապաաիս
պի էսաա տըր :

Լօնտրա 23 յուլիս .
Իրլանտաաա բրօթէսթան քիլ իտէսի

էմալընըն լաղըլը հազգընտա թէր-
թիպ օլունան լայիհայա լօրալար թա-
լաֆընտան իտիալ օլունան թաաիլաթ
իւզրէրիլն լօրալար վէ մէպուսան դա-
մարալարը ուղլաշմըշլար տըր :

Պօլսայ 20 յուլիս .
Բուսիաաա Օրէնպուրկ շէհրիլի
հազընլարընաա Գըրըլըլ թապիր օ-
լունան գապիլլէրիլն ճիւմիլէսի բու-
լարա գաղըլ իտանա չըգար լարը
հալաաիսաթը սահիհէտէն տիր : Թա-
թարիաթանտա պէօյիւք հէյէճան վար
տըր : Հիւնտիլթանտա չօղճա հաղ-
մուր հաղմըշ տըր :

Մաաիլ 23 յուլիս .
Տօն Գարլօ թարաֆիլլէրիլնտէն
իպլըճա քիմէնէյէր եէնիտէն Մաա-
րիտտէ թուլոլմըշլար տըր :

Ֆրանսա 23 յուլիս .
Պիր մալիլէ մատտէսինտէն տօլա-
յը իթալիա հիւքիւմէթի իլէ , Կա-
բօլի շէհրիլիլն սապըզ գրալը արա-
լարը էյիլէշմիշ տիր տէյիլ չըգան թէ-
վաթուրուն պի էսաա օլտուղու իթալիա
հիւքիւմէթի թարաֆընտան ըէսմէն
ճէրհ ու թէքըլպ օլունմուշ տուր :

Փարիս 22 յուլիս .
Մէարիֆ նաղըլը ոապըգ Մ. Տիւ-
րիւյ վէ Շուրայի տէվլէթ ըէյիլի սա-
պըգ Մ. Վուլթիլի սէնաթօ մէճլի-
սինէ ազա նաապ օլունմուշլար տըր :

Փարիս 21 յուլիս .
Ֆրանսանըն Աթլանթիք տէնիլլի
ալթընտան Ամէրիգայա պաղլանան
թէլէկրաֆ իտիլթընըն Ամէրիգա դա-
րաաընտա թէվսի օլունմաաընա Ամէ-
րիգա հիւքիւմէթի թարաֆընտան միւ-
սաաաէ պուլըրուլմուշ տուր :

Լօնտրա 22 յուլիս .
Վիանն քէօմիւր մաաէնի թու-
լոլշտուղունտան ալէլէտէն Գըրգ-
սէքիլ քիշի թէլէֆ օլմուշ տուր :

ԷՍՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գ Ա Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Չ Ա Ս Ը

Յուլիս 10 ճիւմաա էր. ախաա . . . 49-20
» 11 Բաղ. էր. սաալ. գուր. քէ. 49-20
» » » Էօյլէն 49-14

ՐՈՒԶՆԱՄԷԻ ՄԷՃԾՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

Փարիս 24 յուլիս	44-95
Գարանար	43—
Աճարա գծնաօլիտէ	44 ⁶ / ₈ 43
Փարանար	44 ⁶ / ₈ 44 ⁷ / ₈
Սամալը իսթիգրազը	338
Գարանար	340
Ֆրանսիոյ ֆոնտոսու 0/0 աէ 3	71-87 ¹ / ₂
Գարանար	71-92 ¹ / ₂
Իթալիան	55-25
Գարանար	55-35
Ինկիլիզ գծնաօլիտէ	—
Գարանար	93 ¹ / ₄
Վիեննա Գամպիսու	122-50

Այժմ ընդ տայիրէ գծնաղը իմալա-
թընըն ուն աէֆա օլարագ միւնագա-
ուար մահ հալին օն ալթընըն կիւնիւ
տաւթ ալթըն ըտտեղէրինտէ ալթըն-
ըն տայրէ մէրքէղինտէ ինրա օլաճա-
ղընտան, թալիս օլանլէրին եէվթի մէղ-
քիւրտէ հաղըր պուլունմալէրի վէ իմա-
լաթը մէղքիւրէրի թէհհաիւա իտէճէք
օլանլէրին թէհհաիւա աղճէսի նամը իլէ
ալթընըն տայիրէ սանտըղընա միւնա-
գաւա ինրա օլաուղըն անտէ, էմանէ-
թէն 250 աաէտ իրայի Օոմանի թէսլիմ
իլլէմէլէրի իճապ իտէճէկինտէն, մէպ-
լաղը մէղպուրու տալիս պիւրիքաէ կէ-
թիւմէլէրի իսթար օլունուր:
5 թէմուղ 1285

Երկերկու մեծադիր թերթեր հըրա-
տարակելու :
Բաժանորդագրութեան գինն է
1¹/₂ արծաթ Մէճիտ :
Բաժանորդագրութեան տեղն է
Յ. Գաֆաֆեանի դրանոցը, եւ 2օ-
րապէս խանին դէմ թիւ 11 վաճա-
ռանոցը .
Տպագրութեան թիւը 300 օրի-
նակ ըրինք . ուստի ընթերցասէր աղ-
գայինք ժամ յառաջ թող բաժանոր-
դագիրնին ստանան, որպէս զի մէկ
քանի վիպասանութեանց պէս ետքը
գատարկաձեռն չելին :

Շարունակող գործոյս Երաշխաւոր չա-
3 . Գ . Գաֆաֆեան ըունակութեան
Ստեփան աղա (Վաճա-
ռանի Ռուսիայի) Ա-
միրազովեանց :

Բաժանորդք երկուշարթի եւ
հինգշարթի օրերը մէյմէկ թիւ պիտի
ստանան, զատ թիւ առնել ուղղը
հատին 2 զուրուշ պիտի վճարէ .

Հ Ե Ղ Ի Ն Է

Կամ
Գ Ա Ղ Տ Ն Ի Ք Մ Ը
Ի Կոստանդնուպօլիս .
ՏԵՐ ԵՒ ՀՐԱՏԱՐԱԿԻՉ
Մ . Յ . Չօլաղեան .
Հ Ա Տ Ո Ր Ա Ռ Ա Ջ Ի Ն
Կ . Պօլիս .

Տպագրութիւն ֆիւրքճեան .
1 8 6 9

Իշ պու հիքեայէ, էրմէնիճէ ալ-
խարհաբառ լիսանլա պիւրինճի ճիւ-
տի թապ օլունմուշ Ասիթանէտէ հէր
էրմէնի քիթապըլարտա 22 զուրու-
շա սաթըլմագտա տըր :
Իշ պու քիթապըն իքինճի ճիւթ
տալիս պասըլմայա պաշ լամըշ տըր :

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԷՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԷՆՏԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ 2ԻԶԷԲ ՌԱԶԱՐԸ ՆՈՒՄԵՐՈ 45
ՃԷՄԻՅԷԹԻ ԻԼՄԻՅԷ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ

Վ . Ծ Ա Ն Ն Ի ԷՃԶԱՃԸ ՏԻԻՔՔԵԱՆԸ ՎԷ ՄԱՀԶԷՆԻ

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱ, ԻՃԹԻՍԱՊ ԳԱՐՇԵՐՍԸՆՏԱ Ն . 7—8 . ՊԷՅ ՕՂԼՈՒՆՏԱ ԱՂԱՃԱՄԻ
ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն . 67 .

Մ Օ Ր Ի Ն Ա Պ Ա Լ Ը Ղ Ը Ե Ա Ղ Ը
(ՆՕՐՎԷՃԵԱԼԸ ԲՕԹԷՐ ՄՕԼԼԷՐԻՆ)

ԷՃԶԱՃԸ ԳԻՄԵԷՎԻՅԷ ՎԷ ՏԷՎԱԻՅԷ

ՊՈՒԶ ԵԱԲԱՃԱԳ ՄԱՔԻՆԱ

ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ, ՀԷՐ ԵԷՐՏԷՆ, ԹԱԶԷ

ԿՕՄԷԼԱՍԹԻՔ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

Ֆրանսանըն, Սպանիանըն, վէ Մաճարն էն ալեա պաղլարնըն շարապարը .

ՀԷՐ ՎԱԳԸԹ ՀԱԶԸՐ ՊՈՒԶ ՄԱՔԻՆԱ ԻԼԷ ԵԱՐԸԸՐ

Կ Ի Ճ Է Ի Ը Զ Մ Է Թ Ի

Պահալար, զայէթ Էհվէն .

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

ՊՈՆԷՐ ՄԻԼԻՈՆԱԻՈՐԸ

ԹՇՈՒԱՌ ԳՈՐԾԱԻՈՐՔ

Եւ Ընչատեաց Սիրահարք .

Ի ՄԻԼԵՐԱԽ ԳԵՐՄԱՆԱՅԻ ՀԵՂԻՆԱԿԷ .

Այս հանրածանօթ եւ ընտիր վի-
պասանութիւնը՝ որ եւրոպայի աղ-
գաց մէջ մեծ ընդունելութիւն գը-
տած ըլալուն հետզհետէ կը սպուի .
մինք ալ փափաքելով ուղեցինք որ
Հայ Մամուլն եւ միանգամայն թան-
կարանը այսպիսի ընտիր վիպասա-
նութեան մը զուրկ չմնայ . ուստի
թարգմանութեան եւ միանգամայն
ապագրութեան ձեռք զարկինք, շա-
բաթը ճական երեսէ բաղկացեալ